

1) **DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale)**  
**"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original)**

- 2) Constructeur, *Manufacturer* : Manitou BF  
 3) Adresse, *Address* : 430 RUE DE L'AUBINIÈRE B.P. 10249  
 44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE  
 4) Titulaire du dossier technique, *Holder of the technical file* : Manitou BF  
 3) Adresse, *Address* : 430 RUE DE L'AUBINIÈRE B.P. 10249  
 44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE

5) Mandataire, *Authorized Representative* :-

3) Adresse, *Address* :

6) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

COMPACT ROUGH-TERRAIN VARIABLE-REACH >MAN00000T01101161<  
 MT 625 H COMFORT 75K ST5 S1  
 52001177\_0450

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),  
*Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)* :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* : NON APPLICABLE

10) Organisme notifié, *Notified body* : NON APPLICABLE

Non Applicable

Non Applicable

Non Applicable

2000/14/CE + 2005/88/CE

11) Procédure appliquée, *Applied procedure* : Annexe VIII

10) Organisme notifié, *Notified body* : TUV SUD INDUSTRIE SERVICE GMBH

WESTENDSTRASSE 199

80686 MUNCHEN

DE

12) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

13) Mesuré, *Mesured* : 104 dB(A)

14) Garanti, *Guaranteed* : 104 dB(A)

2014/30/UE

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :  
 EN 12895

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :  
 EN 1459

17) Fait à, *Done at* : ANCENIS

18) - Date, *Date* : 23-03-2023

19) Nom du signataire, *Name of Signatory* : ELISABETH AUSIMOUR

20) Fonction, *Function* : PRESIDENTE DIVISION PRODUIT

21) Société, *Company* : MANITOU BF

22) Signature, *Signature* :



**bg** : (1) EO декларация за съответствие (оригинал), (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) упълномощен представител, (6) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (7) Е в съответствие със следните директиви и тяхното транспониране в националното законодателство (ако е приложимо), (8) Приложение IV относно машините, (9) Номер на сертификата, (10) Нотифициран орган, (11) Приложена процедура, (12) Ниво на силата на звука, (13) Измерено, (14) Гарантирано, (15) използвани хармонизирани стандарти, (16) Използвани стандарти или технически разпоредби, (17) Изработено в, (18) Дата, (19) Име на подписаното лице, (20) длъжност, (21) Фирма, (22) Подпис

**cs** : (1) ES prohlášení o shodě (původní), (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Způsobilého zástupce, (6) Výrobce prohlašuje že zařízení popsané níže, (7) Je v souladu s následujícími směrnici a s směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (8) Pro stroje v příloze IV, (9) Číslo certifikátu, (10) Notifikační orgán, (11) Použitý postup, (12) Úroveň hluku, (13) Naměřená, (14) Zaručená, (15) Použité harmonizované normy, (16) Použité normy nebo technické předpisy, (17) Místo, (18) Datum, (19) Jméno podepsaného, (20) Funkce, (21) Společnost, (22) Podpis

**da** : (1) EF Overensstemmelseserklæring (original), (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Repræsentant, (6) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret (hvis det er relevant), (8) For maskiner under bilag IV, (9) Certifikat nummer, (10) Bemandede organ, (11) Anvendt procedure, (12) Lydeffektniveau, (13) Målt, (14) Garanti, (15) Anvendte harmoniserede standarder, (16) Standarder eller tekniske regler, (17) Udfærdiget i, (18) Dato, (19) Underskrivers navn, (20) Funktion, (21) Firma, (22) Underskrift

**de** : (1) EG-Konformitätserklärung (original), (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dossiers, (5) Bevollmächtigter, (6) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine, (7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (8) Für die Maschinen laut Anhang IV, (9) Bescheinigungsnummer, (10) Benannte Stelle, (11) Angewandtes Verfahren, (12) Schalleistungspegel, (13) Gemessen, (14) Gewährleistet, (15) Angewandte harmonisierte Normen, (16) Angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (17) Ausgestellt in, (18) Datum, (19) Name des Unterzeichners, (20) Funktion, (21) Gesellschaft, (22) Unterschrift

**el** : (1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου, (6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχανήμα που περιγράφεται παρακάτω, (7) Συμμορφώνεται με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμοσμένες τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση) του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Διακρινόμενος φορέας, (10) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, (12) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (13) Καταμετρημένη, (14) Εγγυημένη, (15) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (16) Πρότυπα ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (17) Τόπος, (18) Ημερομηνία, (19) Όνομα του υπογράφοντος, (20) ιδιότητα, (21) Εταιρεία, (22) Υπογραφή

**es** : (1) Declaración CE de conformidad (original), (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) Representante autorizado, (6) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (7) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (8) Para las máquinas anexo IV, (9) Número de certificación, (10) Organismo notificado, (11) Procedimiento aplicado, (12) Nivel de potencia acústica, (13) Medido, (14) Garantizado, (15) Normas armonizadas utilizadas, (16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (17) Hecho en, (18) Fecha, (19) Nombre del signatario, (20) Cargo, (21) Empresa, (22) Firma

**et** : (1) EU vastavusdeklaratsioon (algupärane), (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Volitatud esindaja, (6) Tootja kinnitab, et allpool kirjeldatud seade, (7) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riiigisisesse õigusesse tõlgeteks vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (8) IV lisa loetletud seadmete puhul, (9) Tunnistus number, (10) Sertifitseerimisasutus, (11) Kohaldatav menetlus, (12) Akustilise võimsuse tase, (13) Mõeldud, (14) Tagatud, (15) Vastab kehtivatele ühildustatud standarditele, (16) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (17) Valjaandmise koht, (18) Valjaandmise aeg, (19) Alkirkastaja nimi, (20) Amet, (21) Ettevõtte, (22) Allkiri

**fi** : (1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäinen), (2) Valmistaja, (3) Osoite, (4) Teknisten asiakirjojen haltija, (5) Valtuutetun edustajan, (6) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (8) Liitteen IV laitteiden osalta, (9) Todistusnumero, (10) Ilmoitettu laitos, (11) Käytetty menetelmä, (12) Äänen tehotaso, (13) Mitattu, (14) Taattu, (15) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (16) Käytetyt tekniset tai säännökset, (17) Paikka, (18) Aika, (19) Allekirjoittajan nimi, (20) Toimi, (21) Yritys, (22) Allekirjoitus

**ga** : (1) Dearbhú comhréireachta « CE » (bunaidh), (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealbhóir an chornhaid theicniúil, (5) Ionadail, (6) Dearbhaoinn an déantóir go ndéanann an t-inneall ar a bhfuil cur síos thíos, (7) Cloinnt sé le na treoracha seo a leanas agus lena dtírúal isteach i ndlí náisiúnta (más cuí), (8) Le haghaidh innill an agusín IV, (9) Uimhir teastais, (10) Comhlacht a dtugtar fógra dó, (11) Níos imeachta a cuireadh i bhfeidhm, (12) Leibhéal cumhachta na fuaimne, (13) Tomhastha, (14) Ráthaithe, (15) Caighdeán chomhuibhíthe a úsáideadh, (16) Caighdeán nó fórlacha teicniúla a úsáideadh, (17) Ama dhéanamh ag, (18) Dáta, (19) Ainm an tsinitheora, (20) Feidhmeannas, (21) Comhlacht, (22) Sinlú

**hr** : (1) EK deklaracija o usklađenosti (original), (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nositelj tehničke dokumentacije, (5) Ovlaštenog predstavnika, (6) Proizvođač izjavljuje da stroj opisan u nastavku, (7) Ispunjava sljedeće direktive i njihovom prijenosu u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (8) Za dodatke IV o strojevima, (9) Broj certifikata, (10) Ovlašteno tijelo, (11) Primjenjeni postupak, (12) Razina snage zvuka, (13) Izmjereno, (14) Zajamčeno, (15) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (16) Primjenjeni standardi ili tehničke pričuve, (17) Urađeno u, (18) Datum, (19) Ime potpisnika, (20) Funkcija, (21) Tvrtka, (22) Potpis

**hu** : (1) CE megfelelőségi nyilatkozat (eredeti), (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) Meghatalmazott képviselőjének, (6) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak (ha vannak ilyenek), (8) A IV. melléklet gépeinek (adott esetben), (9) Bizonylati szám, (10) Erősített szervezet, (11) Alkalmazott eljárás, (12) Akusztikus hang szint, (13) Mért, (14) Garantiált, (15) Felhasznált harmonizált szabványok, (16) Egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (17) Kelt (hely), (18) Dátum, (19) Aláíró neve, (20) Funkció, (21) Vállalat, (22) Aláírás

**is** : (1) Samræmingarvottoró ESB (upprunalegt), (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhaf teknískrár, (5) Fulltrúi, (6) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfarlu þeirra með hljóðn af þjóðarrétti (ef við á), (8) Fyrir tækjabúnað í IV viðauka, (9) Númer vottorós, (10) Tilkynt til, (11) Aðferð beitt, (12) Hljóðstyrkur, (13) Mældist, (14) Ábyrgð, (15) Samhæfdir staðlar sem notaðir voru, (16) Aðrir staðlar eða tæknilegar forskriftir, (17) Staður, (18) Dagsetning, (19) Nafn undirritaðs, (20) Staða, (21) Hlyrtaði, (22) Undirskrift

**it** : (1) Dichiarazione CE di conformità (originale), (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Mandatario, (6) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (7) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (8) Per le macchine Allegato IV, (9) Numero di Attestazione, (10) Organismo destinatario della notifica, (11) Procedura applicata, (12) Livello di potenza acustica, (13) Misurato, (14) Garantito, (15) Norme armonizzate applicate, (16) Norme e specifiche tecniche applicate, (17) Luogo, (18) Data, (19) Nome del firmatario, (20) Funzione, (21) Società, (22) Firma

**lt** : (1) CE atitikties deklaracija (originalas), (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Jgalioto atstovo, (6) Gamintojas nurodo, kad mašina aprašyta žemiau, (7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir j nacionalinius teisės aktus perkeltus į nuostatas (jei taikytina), (8) IV priedas dėl mašinų, (9) Sertifikato Nr., (10) Notifikuoti įstaiga, (11) Taikyta procedūra, (12) Garso stiprumo lygis, (13) Išmatuotas, (14) Garantuojamas, (15) Naudoti dariniai standartai, (16) Kiti naudoti standartai ir techninės specifikacijos, (17) Pasirašyta, (18) Data, (19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (20) Pareigos, (21) Bendrovė, (22) Parašas

**lv** : (1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Pilnvarotā pārstāvis, (6) Ražotājs apliecinā, ka turpmāk aprakstītā mašīna, (7) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to iekļautajām nacionālajām likumdošanā (ja piemērojams), (8) IV pielikuma iekārtām, (9) Sertifikāta numurs, (10) Pilnvarotā iestāde, (11) Piemērotā procedūra, (12) Skanņas jaudas līmenis, (13) Izmērīts, (14) Garantēts, (15) Piemērojami saskaņotie standarti, (16) Piemērojami tehniskie standarti un noteikumi, (17) Sastādīts, (18) Datums, (19) Parakstītāja vārds, (20) Amats, (21) Uzņēmums, (22) Paraksts

**mt** : (1) Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE (originali), (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-fajl tekniku, (5) Rappreżtant awtorizzat, (6) Il-manifattur jiddikjara li l-magna deskritta hawn taht, (7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u li jgħidit li jimplimentawhom fil-igħji nazzjonali (jekk applikabbli), (8) Għall-magni fl-Anness IV, (9) Numru taċ-certifikat, (10) Entità notifikata, (11) Procedura applikata, (12) Livell ta' qawwa akustika, (13) Imkejjel, (14) Garantit, (15) I-standards armonizzati użati, (16) Standards teknici u speċifikazzjonijiet oħra użati, (17) Magħmul f, (18) Data, (19) Isem il-firmatarju, (20) Kariga, (21) Kumpanja, (22) Firma

**nl** : (1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) Gemachtigde, (6) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (8) Voor machines van bijlage IV, (9) Certificatnummer, (10) Aangemelde instantie, (11) Toegepaste procedure, (12) Geluidsvermogensniveau, (13) Gemeten, (14) Gegarandeerd, (15) Gehanteerde geharmoniseerde normen, (16) Andere gehanteerde technische normen en specificaties, (17) Opge maakt te, (18) Datum, (19) Naam van ondergetekende, (20) Functie, (21) Onderneming, (22) Handtekening

**no** : (1) CE-samsvarserklæring (original), (2) Produsent, (3) Adresse, (4) Innehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Representant, (6) Produsenten sier at maskinen beskrevet nedenfor, (7) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuelt), (8) For maskinene i bilag IV, (9) Attestnummer, (10) Teknisk kontrollorgan, (11) Anvendt prosedyre, (12) Akustisk støy, (13) Målt, (14) Garantert, (15) Harmoniserte standarder som brukes, (16) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (17) Utstedt, (18) Dato, (19) Undertegnedes navn, (20) Stilling, (21) Firma, (22) Underskrift

**pl** : (1) Deklaracja zgodności CE (oryginał), (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Jego upoważnionego przedstawiciela, (6) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (8) Dla maszyn załącznik IV, (9) Numer certyfikatu, (10) Jednostka certyfikująca, (11) Procedura stosowana, (12) Poziom mocy akustycznej, (13) Zmierzony, (14) Gwarantowany, (15) Zastosowane normy zharmonizowane, (16) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (17) Sporządzono w, (18) Data, (19) Nazwisko podpisującego, (20) Stanowisko, (21) Firma, (22) Podpis

**pt** : (1) Declaração de conformidade CE (original), (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) Mandatário, (6) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (7) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (8) Para as máquinas no anexo IV, (9) Número de certificado, (10) Entidade notificada, (11) Procedimento aplicado, (12) Nivel de potência acústica, (13) Medida, (14) Garantida, (15) Normas harmonizadas utilizadas, (16) Outras normas e especificações técnicas utilizadas, (17) Elaborado em, (18) Data, (19) Nome do signatário, (20) Cargo, (21) Empresa, (22) Assinatura

**ro** : (1) Declarație de conformitate CE (original), (2) Producător, (3) Adresa, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Reprezentatul autorizat, (6) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (7) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (8) Pentru mașinile din anexa IV, (9) Număr de atestare, (10) Organism notificat, (11) Procedură aplicată, (12) Nivel de putere acustică, (13) Măsurat, (14) Garantat, (15) Standardele armonizate utilizate, (16) Alte standarde și specificații tehnice utilizate, (17) Întocmit la, (18) Data, (19) Numele persoanei care semnează, (20) Funcția, (21) Firma, (22) Semnătura

**sk** : (1) Vyhlasenie o zhode ES (pôvodné), (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Spisovomocnec, (6) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (8) Pre stroje v prílohe IV, (9) Číslo certifikátu, (10) Notifikačný orgán, (11) Použitý postup, (12) Akustická úroveň hluku, (13) Nameraná, (14) Zaručená, (15) Použitie harmonizované normy, (16) Iné použité normy a technické predpisy, (17) Miesto vydania, (18) Dátum vydania, (19) Meno podpísanej osoby, (20) Funkcia, (21) Spoločnosť, (22) Podpis

**sl** : (1) ES izjava o skladnosti (izvirnik), (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Njegovega pooblaščenega zastopnika, (6) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (7) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če ta velja), (8) Za stroje v skladu s priložo IV, (9) Številka potrdila, (10) Priglasilni organ, (11) Uporabljen postopek, (12) Raven akustične moči, (13) Izmerjena, (14) Zajamčena, (15) Uporabljeni usklajeni standardi, (16) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (17) V, (18) Datum, (19) Ime podpisnika, (20) Funkcija, (21) Podjetje, (22) Podpis

**sv** : (1) EG-försäkran om överensstämmelse (original), (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av den tekniska underlaget, (5) Befullmäktigad representant, (6) Tillverkaren försäkras att den maskin som beskrivs nedan, (7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (8) För maskinerna i bilaga IV, (9) Nummer för godkännande, (10) Anmält organ, (11) Förfarande som tillämpats, (12) Ljudtrycksnivå, (13) Uppmätt, (14) Garanterad, (15) Harmoniserade standarder som använts, (16) Andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (17) Upprättat i, (18) Datum, (19) Namn på den som undertecknat, (20) Befattning, (21) Företag, (22) Namnteckning